# SLOVENSKI STANDARD
# SIST EN 61286:2003

**01-maj-2003**

**BUXca Yý U.**
**SIST EN 61286:1997**

**Information technology - Coded graphic character set for use in the preparation of documents used in electrotechnology and for information interchange (IEC 61286:2001, modified)**

Information technology - Coded graphic character set for use in the preparation of documents used in electrotechnology and for information interchange

Informationstechnik - Codierter Zeichensatz zur Anwendung in der Erstellung von Dokumenten der Elektrotechnik und zum Datenaustausch

Technologie de l'information - Jeu de caractères graphiques codés pour emploi dans l'établissement de documents utilisés en électrotechnique et pour échange de l'information

**Ta slovenski standard je istoveten z:      EN 61286:2002**

**ICS:**

| | | |
|---|---|---|
| 35.040 | Nabori znakov in kodiranje informacij | Character sets and information coding |

**SIST EN 61286:2003**                          **en**

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

# EN 61286

September 2002

ICS 01.080.10; 29.020; 35.020

Supersedes EN 61286:1995

English version

## Information technology -
## Coded graphic character set for use in the preparation
## of documents used in electrotechnology
## and for information interchange
## (IEC 61286:2001, modified)

Technologie de l'information -
Jeu de caractères graphiques codés
pour emploi dans l'établissement de
documents utilisés en électrotechnique
et pour échange de l'information
(CEI 61286:2001, modifiée)

Informationstechnik -
Codierter Zeichensatz zur Anwendung
in der Erstellung von Dokumenten der
Elektrotechnik und zum Datenaustausch
(IEC 61286:2001, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2002-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

# CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

Ref. No. EN 61286:2002 E

## Foreword

The text of the International Standard IEC 61286:2001, prepared by SC 3B, Documentation, of IEC TC 3, Information structures, documentation and graphical symbols, together with the common modifications prepared by CENELEC Reporting Secretariat SR 3B, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 61286 on 2002-09-01.

This European Standard supersedes EN 61286:1995.

The following dates were fixed:

-   latest date by which the EN has to be implemented
    at national level by publication of an identical
    national standard or by endorsement                         (dop)   2003-09-01

-   latest date by which the national standards conflicting
    with the EN have to be withdrawn                            (dow)   2005-09-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.
Annexes designated "informative" are given for information only.
In this standard, annexes A and ZA are normative and annexes B and C are informative.
Annex ZA has been added by CENELEC.

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

### Endorsement notice

The text of the International Standard IEC IEC 61286:2001 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

## 2   Normative references

**Replace** the existing references by:

ISO/IEC 10367:1991 + technical corrigendum 1:2001, *Information technology – Standardized coded graphic character sets for use in 8-bits codes*

ISO/IEC 10646-1:2000, *Information technology – Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) – Part 1: Architecture and basic multilingual plane*

ISO 2375:1985, *Data processing – Procedure for registration of escape sequences*

## Annex ZA
(normative)

## Normative references to international publications
## with their corresponding European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE   When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

| Publication | Year | Title | EN/HD | Year |
|---|---|---|---|---|
| ISO/IEC 10367<br>+ corr. July | 1991<br>2001 | Information technology - Standardized coded graphic character sets for use in 8-bit codes | - | - |
| ISO/IEC 10646-1 | 2000 | Information technology - Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)<br>Part 1: Architecture and basic multilingual plane | - | - |
| ISO 2375 | 1985 | Data processing - Procedure for registration of escape sequences | - | - |

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

NORME
INTERNATIONALE

INTERNATIONAL
STANDARD

**CEI
IEC
61286**

Deuxième édition
Second edition
2001-07

Technologie de l'information – Jeu de
caractères graphiques codés pour emploi
dans l'établissement de documents utilisés
en électrotechnique et pour échange
de l'information

Information technology – Coded graphic
character set for use in the preparation
of documents used in electrotechnology
and for information interchange

International Electrotechnical Commission          3, rue de Varembé  Geneva, Switzerland
Telefax: +41 22 919 0300          e-mail: inmail@iec.ch          IEC web site  http://www.iec.ch

Commission  Electrotechnique  Internationale
International  Electrotechnical  Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE          **N**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur*
*For price, see current catalogue*

61286 © IEC:2001(E)  – 3 –

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

## INFORMATION TECHNOLOGY – CODED GRAPHIC CHARACTER SET FOR USE IN THE PREPARATION OF DOCUMENTS USED IN ELECTROTECHNOLOGY AND FOR INFORMATION INTERCHANGE

## FOREWORD

1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.

2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.

3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.

4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.

5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61286 has been prepared by subcommittee 3B: Documentation, of IEC technical committee 3: Information structures, documentation and graphical symbols, in close co-operation with subcommittee 2: Coded character sets, of ISO/IEC joint technical committee 1: Information technology.

This second edition supersedes edition 1. It is technically identical to edition 1. It includes a new informative annex (annex C) which was submitted as document 3B/302/CDV.

The text of this standard is based on the following documents:

| Documents | Report on voting |
|---|---|
| 3B(CO)55 and 3B/302/CDV | 3B(CO)57 and 3B/326/RVC |

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the content of this publication will remain unchanged until ISO/IEC 10646-1 can be considered to be sufficiently well established. At this date, IEC 61286 will be withdrawn. For the correspondence between IEC 61286 and ISO/IEC 10646-1, see Annex C (informative).

Annex A forms an integral part of this standard. The annexes B and C are for information only.

61286 © IEC:2001(E)       – 5 –

# INFORMATION TECHNOLOGY – CODED GRAPHIC CHARACTER SET FOR USE IN THE PREPARATION OF DOCUMENTS USED IN ELECTROTECHNOLOGY AND FOR INFORMATION INTERCHANGE

## 1 Scope

This International Standard specifies a standardized coded graphic character set for use in drawings and diagrams, and for the design of graphical symbols.

## 2 Normative references

The following normative documents contain provisions, which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to apply. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO/IEC 10367:1991, *Information technology – Standardized coded graphic character sets for use in 8-bit codes*

ISO 1375:1985, *Data processing – Procedure for registration of escape sequences.*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

## 3 Specification of a character set

Symbols of IEC 60617, letter symbols of IEC 60027 and ISO 31 are used in characters in texts in the preparation of documents used in electrotechnology (see IEC 61082) and for the design of graphical symbols.

In the computer processing of electrotechnical documents, such characters should, in accordance with the rules defined in ISO/IEC 10367, be chosen from technical character set No. 1, with the registration number 181. Technical character set No. 1 is reproduced in annex A.

– 7 –

**Annex A**

(normative)

**TECHNICAL CHARACTER SET No.1**

| TYPE | REGISTRATION NUMBER: 181 |
| --- | --- |
| | DATE OF REGISTRATION: 1994–03–16 |
| ESCAPE SEQUENCE: | G0: –<br><br>G1: ESC 02/13  05/11<br><br>G2: ESC 02/14  05/11<br><br>G3: ESC 02/15  05/11<br><br>C0: –<br><br>C1: – |
| NAME:        TECHNICAL CHARACTER SET No. 1 | |

DESCRIPTION:
This set of 96 graphic characters is intended for use in data processing and technical text applications, and may also be used for information interchange.
The set contains graphic characters used in electrical technology for general purpose, language-independent applications, in typical technical office environments, e.g. engineering or design offices . It allows the handling of special graphic characters used in electrotechnical diagrams, including also graphical symbols according to IEC 617 for use on diagrams

SPONSOR:  INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
                  TECHNICAL COMMITTEE 3
                  DOCUMENTATION AND GRAPHICAL SYMBOLS

ORIGIN:      INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
                  SUB–COMMITTEE 3B: DOCUMENTATION

FIELD OF UTILIZATION:

Argentina, Australia, Austria, Belgium, Brazil, Bulgaria, Canada, China, Czechoslovakia, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, India, Italy, Japan, Korea (D.P.R. of), Korea (Republic of), Malaysia, The Netherlands, New Zealand, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russia, Singapore, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, USA, United Kingdom, Yugoslavia

| | | | | b7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | b6 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| | | | | b5 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| b4 | b3 | b2 | b1 | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | | | NBSP | ° | ‰ | Π | | π |
| 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | | | ⌐ | ± | ← | → | α | ϱ |
| 0 | 0 | 1 | 0 | 2 | | | Л | ÷ | | | β | |
| 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | | | Ⅱ | ∞ | Γ | Σ | γ | σ |
| 0 | 1 | 0 | 0 | 4 | | | ◇ | ∫ | Δ | | δ | τ |
| 0 | 1 | 0 | 1 | 5 | | | ⬦ | … | ◁ | Υ | ϵ | υ |
| 0 | 1 | 1 | 0 | 6 | | | ⬦ | ≠ | ∇ | Φ | ζ | φ |
| 0 | 1 | 1 | 1 | 7 | | | ⬦ | • | ▷ | × | η | χ |
| 1 | 0 | 0 | 0 | 8 | | | ⬦ | ≈ | Θ | Ψ | θ | ψ |
| 1 | 0 | 0 | 1 | 9 | | | © | ≡ | ∩ | Ω | ι | ω |
| 1 | 0 | 1 | 0 | 10 | | | ≤ | ≥ | ⬡ | □ | ϰ | ϑ |
| 1 | 0 | 1 | 1 | 11 | | | ≪ | ≫ | Λ | ∅ | λ | φ |
| 1 | 1 | 0 | 0 | 12 | | | ¬ | ™ | | ∠ | μ | ε |
| 1 | 1 | 0 | 1 | 13 | | | SHY | ₵ | | ∼ | ν | |
| 1 | 1 | 1 | 0 | 14 | | | ® | — | Ξ | ≊ | ξ | |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 15 | | | | ═ | | ≈ | | |